

佳爲年今比會不料預況情年三九

數以百計的加拿大公司
在國際上享譽盛名。他們創
造職位，發展科技，為成千
上萬的加拿大人製造機會，
並替加拿大產品在全球開展
市場。

齊安定。他們的結論是，大家都要負一部份責任，政府是一直在聽從民

現在應該用盡全力去應付最重要最艱難的時候，要準備好更繁榮滋長的將來。

Yes, we can do it.

Canada

一天，香港的九七問題惡化，潘先生就會立即放棄香港的一切，過來和家人團聚。

誰知道香港的九七問題，似乎還替許多做生意的人打開了門路，香港歷經百劫，每次都

質問，第二天就獨自搬到附近的栢文（PORTMENT）去住，心中時時惦念着她孫兒。

對政府各部門處理有關事項之投訴，而一切投訴資料皆供資料。

Ca

入境的地方。他們級官員表示，兩
希望上海有如「東——一旦直航，台灣
方的巴黎」，却成以台北松山和高

級官員表示，兩岸一旦直航，台灣將以台北松山和高雄要考慮的因素有

台灣民航局官員表示，兩岸直航是國際機場，應

慮松山機場。因

山機場原本設計

式、飛航路
他細節問題
步構想。民

飛航管制區飛航好採取
直航初期爲便於再改爲

態，
後，
機。

本報廣告
效力宏大

廖盛炤 窗飾公司

酬賓
大減價

電話：253·4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

述，認為中國政府放棄的祇是國家間的戰爭賠償，不包括民間的受害賠償。

交部長錢其琛在初召開的人大會答記者問時曾說關於戰爭賠償題，中國政府的

中國政府對民間沒有變化，對日本軍國主義得間對日索賠採取了戰爭中所造成的不干涉的立場。外國

冒充中央領導 四名詐騙分子

冒充中央領導人親屬
四名詐騙分子被抓獲

(北京六月五日電) 冒充中央領導人親屬招搖撞騙的李忠、李娜、馬德、楊朔等四名分別是在江蘇南通人、北京人，均無職業。計劃外原油：騙取某文，騙取人民幣一百五十萬元，馬德則歸部門，騙取一間於國機關有住房，楊朔等人

港劉盈福資助古廣明

出任中國足球隊助教

中國副總理朱鎔基
談下屆政府機構變化

他強調，下屆政府的機構估計會有一個大的變化，改革的原則是精減、效率、政企分開，政府部門不管理直屬企業。企業的事讓政府部門管，不一定能管好，讓企業自己管就好辦了。

無數彩虹在他手中升起

訪美國著名橋樑設計家
諾布靈獎章獲得者張馥葵

六月五日，美國土木工程師學會在紐約赫德遜河上的一組土木工程師輪船上舉行盛大頒獎典禮，將一九九二年度諾布費獎授予國際著名橋樑專家、美國阿溫特別工程顧問公司副總裁張競葵先生。

張競葵設計師，從一九四一年中國唐山交通大學畢業至今，整整半個世紀了。即使從一九五零

大陸企業勞動制度改革
轉業退伍軍人思想波動

（廣州電）據大陸組織部門消息人士透露，有關部門正考慮採取必要措施，以幫助軍隊轉業幹部 and 復員退伍軍人提高對企業勞動制度改革的承受能力。

據悉，目前大陸一些城市企業進行勞動制度改革，實行企業全員勞動合同制，為數不少的在職軍隊轉業幹部和復員退伍軍人因各種原因被辭退。對此，在軍隊內外引起很大的反響，已被辭退的人員感到轉到企業吃了大虧，「鐵飯碗」被砸掉了，當兵的功績前功盡棄。未被辭退的也憂心忡忡，担心競爭不過有長期生產實踐經驗的老職工，總有一天會被辭退。尚在軍營的更是焦慮不安，後顧重重，不少面臨轉業復退的軍人情緒波動，有的發誓轉業復員決不到企業去。

消息人士稱，有關組織人事部門已對上述狀況有所關注，應採取必要措施幫助軍隊轉業幹部復員退伍軍人提高對地方企業勞動制度的承受能力。

據指出，軍隊轉業幹部、復員及現役軍人均普遍對企業實行勞動合同制缺乏認識，缺乏參與和競爭的意識。存在在固守「鐵飯碗」的舊觀念。存在這種舊觀念的供給制，使一是軍隊實行長期的供給制，使普遍形成依賴觀念。二是部隊轉業幹部自六十年代以來基本由地方分配部分配住房，這種「三包」政策多分配幹部產生「到地方保險」思想。三是軍人在部隊或地方都種盲目的優越感，認為沒有功有苦勞，面臨勞動制度改革時容易理失衡。四是軍隊幹部和士兵普遍有「鐵飯碗」，沒了出路。

陳長文建議開放

大陸官方人士赴台

大陸揚子鱷繁殖成功
不再列為被保護動物

(上海電)被該中心通過模擬自列爲世界瀕危和禁運的物種，大陸一研究，楊子鱷的生產率、孵化率和成活率逐年提高，並成功地繁殖出人工第二代楊子鱷，目前該中心擁有楊子鱷研究中心官員介紹，前該中心擁有楊子鱷因此簽署兩岸「互不侵犯協議」就時機並不成熟。兩岸官方交流並不存在，因此即使簽署了互不侵犯協議，對兩岸關係並無實質性幫助。因此，政府當局應先開放大陸上具有官方身份的人士，到台灣看看，才能增進彼此的了解。

這一珍貴的瀕臨醫學等多方面的

絕的「活化」。

今年四月，楊鰻已被國際漁厄生物保護協約國會議批准參用選剛開始。

學實驗，並可在檳皮革、醫藥藥和食品添加劑等製造中開發利用但目前這種開發

台灣通緝犯在滬落網

大陸當局移交台灣警方

（電）被台灣警方私、組織偷渡出
通緝達五年之久的等違法犯罪活動
在逃案犯李錦郎，去年底，上海市
在上海被當地警方安局依法將李緝

捕獲後，於六月二日歸案，並查清其被押送至福建移交給台灣警方。

一九八八年，
李錦郎曾因刑事犯
罪遭台灣警方遇
緝。同年十一月，
李犯偷渡到大陸

THIS IS ONE TEST YOU
WON'T WANT TO BLOW

A roadside screening

國泰電視
迎夏日・大優惠

買一送一大優惠*

租用一個月國泰電視
即可享用第二個月免費

免費接駁安裝

自行安裝者免費優待
需上門安裝者則獲 \$15 特價優待

*優惠期至1992年6月14日止，此項優惠只適用於九十天前沒有訂看國泰之新訂戶，訂戶需備轉台機及出示身份證明。各項優惠，不能退回訂金。

租用轉台機買一送一

若有需要，租用一個月轉台機，
即可享受第二個月免費。

精采節目 紛紛登場

國泰電視將於五、六月間陸續推出：
橫財三千萬（由夏雨主演）
佳人有約
香港怪招
人在邊緣（由黎明、陳法蓉、林文龍
人鬼狐（由吳岱融、鍾淑慧主演）
日月神劍（由張衛健、郭晉安主演）
勁歌金曲新人獎巡禮
愛丁堡公爵獎勵計劃—皇室金輝羣星
德國特輯
林子祥之情懷洛杉磯

無線大電影 陸續登場

陰陽界 (由周星馳、林穎嫻主演)
 特警90 (由梁朝偉、梁珮玲主演)

請即致電租用：

溫哥華、列治文、本拿比、素里及高貴林至美臣區，早上
8:00至晚上8:00，每星期七天服務 436-1010
域多利：山汝治、溫哥華、愛斯摩及維來路，早上8:00至
晚上8:00，每星期七天服務 381-1161
Abbotsford 早上8:00至晚上8:00，每星期七天服務 856-5721

請即蒞臨租用：

羅渣士錄影帶及有線電視中心
3546 Kingsway
星期日至四早上9:00至午夜12:00
星期五、六早上9:00至凌晨2:00

休高貴林 1820 Kingsway
星期一至五 上午8:30至下午4:30
星期六 上午10:00至下午2:00

幸運大抽獎 人人有份

國泰電視各用戶及未來訂戶，特舉辦幸運大抽獎，人人有份。參加者只需在信封底下寫上閣下姓名、地址及電話號碼，寄回國泰電視收便可參加這次抽獎，獎品豐富，計有：

頭獎：名貴地毯一張（價值 \$1,200由 Quality Carpet 送出）
二獎：北歐紅木咖啡枱（價值 \$1,080由歐化傢俬送出）
三獎：十人酒席（價值 \$400由航海大酒家送出）
四獎：櫻花牌抽油煙機（價值 \$400由 Oshawa International 送出）
五獎：威斯拿合家一日遊（價值 \$315由博益假期送出）
六獎：汽車維修代用券（價值 \$300由 Richmond Acura 送出）
七獎：齒醫禮券價值 \$300（由利來面簾廠送出）
八獎：虎牌電鍋十人電飯煲（由星輝貿易送出）
九獎：虎牌電熱水瓶（由星輝貿易送出）
十獎（十名）：國泰電視精美太陽傘一把

參加抽獎截止日期：1992年6月22日
抽獎日期：1992年6月26日
(抽獎規則將在國泰電視台內張貼，以供參閱)



國泰電視

CATHAY INTERNATIONAL TV INC.
494 West 39th Avenue, Vancouver, B.C. V5Y 2P7
(604) 321-5266



羅渣士有線電視公司
(604) 436-1010

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

隆重推出十大旅遊線路

溫哥華~北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、敦煌、蘭州、西安、上海、廣州。7月17日出發 \$3350 21日遊
溫哥華~上海、青島、煙台、濟南、曲阜、泰安、北京、桂林、廣州。8月17日出發 \$2895 18日遊
溫哥華~上海、哈爾濱、吉林、長春、大連(旅順)、瀋陽、北戴河、天津、廣州。9月14日出發 \$2675 16日遊
溫哥華~香港、深圳、廣州、昆明(石林)、貴陽、成都、重慶、宜昌、武漢、南京、黃山、杭州、上海、廣州。9月30日出發 \$3395 21日遊
溫哥華~香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。10月13日出發 \$2950 18日遊
溫哥華~香港、廣州、桂林、昆明、西雙版納、昆明、成都、北京、廣州。10月20日出發 \$3200 21日遊
溫哥華~上海、杭州、蘇州、無錫、南京、上海。11月6日出發 \$1995 13日遊(參加第一屆中國烹飪世界大賽)
溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州。11月21日出發 \$3060 21日遊
溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。11月25日出發 \$2850 18日遊
溫哥華~香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州。12月1日出發 \$2995 22日遊

其他線路, 日期, 你話事, 我安排, 保證滿意

率先脫離「獨聯」的阿塞拜疆



阿塞拜疆獨立國聯合體, 自立門戶。於是, 阿塞拜疆便成為第一個正式脫離「獨聯」的國家。

阿塞拜疆原是前蘇聯的一個加盟共和國, 位於外高加索東部, 東臨黑海, 西北與俄羅斯、格魯吉亞和亞美尼亞接壤, 面積八萬六千平方公里, 人口七百萬。過去, 阿塞拜疆一直以農業為主, 是前蘇聯棉花和亞麻帶作物重要產地, 第二次世界大戰後, 蘇聯發展石油工業, 由於所屬阿普斯倫半島及其鄰近海底, 蘊藏石油豐富, 產量僅次於俄羅斯, 因此地位日趨重要。它的石油重鎮巴庫, 舉世著名。

阿塞拜疆人口雖然由阿族、俄羅斯族和亞美尼亞族組成, 但阿塞拜疆人最多, 約佔三分之二, 全部信奉伊斯蘭教, 與信仰正統教的俄羅斯人和信仰基督教的亞美尼亞人在宗教信仰上長期有磨擦。

去年十二月, 蘇聯解體, 當時由穆塔利博夫總統領導的阿塞拜疆, 迫於形勢, 宣佈獨立, 簽署了加入獨立國聯合體的協議, 成為「獨聯」成員。但是, 反對派人民陣線佔主導地位的阿塞拜疆議會, 一直沒有批准加入「獨聯」的決定。正是基於這樣的背景, 在五月中旬穆

塔利博夫總統被武力推翻以後, 取而代之的阿國聯合政府首腦埃利奇別依宣佈, 前總統穆塔利博夫簽署的有關協議均「無效」。阿塞拜疆「不加入」目前的「獨聯」。他解釋說, 阿塞拜疆不加入「獨聯」, 是因為「目前加入「獨聯」的國家, 不是真正獨立的國家」。不過, 他強調, 阿塞拜疆不會因此而中止和「獨聯」成員的聯繫, 尤其是俄羅斯、阿國將和它保持經濟、政治等方面的聯繫。

目前, 阿塞拜疆正與「獨聯」另一成員國亞美尼亞打仗, 爭奪納戈爾諾-卡拉巴赫地區的控制權, 戰爭打了幾個月, 難分難解, 戰爭最近還蔓延到在亞美尼亞境內的阿塞拜疆領土納希切萬。獨聯對這場戰爭束手無策, 連調停也無從入手, 反而讓土耳其和伊朗捲入漩渦。這也是阿塞拜疆退出「獨聯」的原因之一。



螺絲廠讓

盈利最豐厚的加州小型工廠之一, 四年的平均利潤達25%。具潛力發展。讓價US\$850,000 包括器材 (US\$575,000) 存貨(US\$150,000)及待清賬單(US\$100,000)。業主可提供貸款達四十萬元 EVERGREEN CAPITAL CORP 傳真: (408) 986-9449

黃龍發 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱
文書法藝
牌房四寶
廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業, 產業管理及諮詢
地址: 雲哥華打東街二百號二〇三三(編夾片打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話: 669-4406

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
光顧花結技盆
特別胞牌婚工景
歡迎定社花精花
迎製團圈球製木

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

梁國超會計師
部會計管理
本公司精通各類會計, 物業管理, 財務諮詢, 大小生意, 結月結, 懂國、粵語。
地址: 溫哥華東十六街二二二號三樓
電話: 872-2396

哀謝
先夫黃公振之喪經於一九九二年六月二日(星期二)上午十時假座溫哥華雲雲殯儀館舉行喪禮出殯, 歸土安葬於科士蘭墓園。
宗親戚友鄉世誼應賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感此哀。
未亡人 黃陳寶珠
孤子 德欽
孤女 德民
媳婦 德培
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒
吳振南啓

訃告
先慈鄭門朱全太夫人廣東省台山縣嶺背鄉南坑村人不幸痛於一九九二年六月七日早上四時半病逝於 GLEN HOSPITAL 醫院積悶享壽九十有一歲不孝兒媳等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇定於六月十一日(星期四)下午一時假座喜士定東街1235號高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土葬於海景墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子 鄭新輝 媳婦 鄭朱華芳
男孫 鄭卓明 孫媳 鄭黃妙梨
男孫 鄭卓勝 孫媳 鄭高玲美
女孫 鄭卓慶 孫媳 鄭洪佩芬
曾男孫 鄭永強
曾男孫 鄭永昌 鄭永豪
曾女孫 鄭妙萍
全泣告
治喪處: 二二〇五東廿七街溫哥華
電話: 八七九-六六六八

哀謝
先考廣鑄黃公府君之喪經於一九九二年六月二日(星期二)下午一時假座暗士黨安息堂舉行出殯歸土禮安葬於伙市蘭墓園並蒙
宗親戚友鄉世誼贈厚賻花圈躬與執紼素車隨送摯誼隆情沒存均感哀此叩
孤哀子 黃振豪
媳婦 黃馬蕙蘭泣謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢, 請與華人經理: 李顯龍 二君接洽
電話: 254-7166
寬大禮堂 免費停車
棺木山地 包辦一切
服務週到 價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足, 最近更擴充修葺, 加強服務, 合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理: 馬信 CHARLES MATSON

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號片打東街)
(編夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物鑄碑到定中主技墓精
件各種翻步造文理師碑造

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電228-1068

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花 花盆
式花 園花
美世 花插
觀界 球花
4726 Canada Way Ph: (604) 298-0522
Burnaby, B.C. 手提: (604) 351-3325
V5G 1L2

中國新聞

理論物理中微分幾何方法
國際會議是著名的國際數學
舉行五天。

台灣賓館會見了著名物理學家、美國哥倫比亞大學教授李政道夫婦，同他們進行了親切友好的談話。

李政道是應中國科學院邀請來京參加第一屆東亞／太平洋美國超導磁奴對撞機物理、試驗和技術研討會的。

中科院長周光召、副院長王佛松參加了會見。

出一些缺陷和不完善之處。為了使中國的專利保護水平進一步向國際標準靠攏，需要對專利的部分規定作主要的修改。這修正案(草案)的主要內容包括擴大專利保護的範圍、延長專利權的期限、加強對專利權的保護和完善專利審批程序等。

這兩個法律草案將在修改後提請全國人大常委會審議。

粵發行電力股票

【香港中國通訊社廣州五日電】據了廣東電力行業目前正在醞釀在管理體制上作出重大改革。省政府已批准組建廣東

電力集團公司，並原則同意廣東電力股發行方案。業內人士稱，廣東將成為大第一個發行電力股票的省份。

有關部門介紹說，近幾年來，廣東省電力發展很快。一九八七年初，全省電力容量只有四百六十五萬三千一百千瓦，居全國第七位。到一九九一年底，全省

力裝機容量已達九百五十四萬千瓦，躍全國第三位。

【拉薩三日電】爲因應西藏新開口岸的實際需要和自治區邊境貿易的發展趨勢，西藏商檢局已決定於今年七月一日正式成立新設的普藏西岸口

蘭音
即

亞
開

西藏商檢局局長李
安華近日在此間接受
本社記者專訪時透露
了上述消息。

東放

這位在西藏工作了三十年的官員表示，西藏的邊境貿易近年

發展很快，在自治區的對外貿易中佔有越來越大的比重，現已發展到擁有二十多個邊民貿易點或口岸通道，為全國最多的一個公區。新近由國務院

全國最多的一個省區。最近日國批准成立並開放普蘭口岸，亞東開放口岸的呼聲日高，邊貿前景向好。

西藏的邊境貿易近年來發展很快，在自治區的對外貿易中佔有越來越大的比重，現已發展到擁有二十多個邊民貿易點或口岸通道，為全國最多的一個省區。新近由國務院批准成立並開放普蘭口岸，亞東開放口岸的呼聲日高，邊貿前景向好。

訪問的。

新聞

中國

逃學龍威 2

周潤發 張敏
吳孟達 朱茵

一山不敵二虎
一校難敵五好龍

向華強 向華勝

ABERDEEN CENTER, 4387 HAZELBRIDGE WAY
 OND. B.C. TEL: 279-9393

葉子桐

胡慧中

劉小慧

郭富城

龍貓燒鬚 童黨之街頭霸王

<p>放映時間</p> <p>3:30pm, 7:30 pm</p>	<p>香港式單套放映</p>	<p>放映時間</p> <p>1:30pm, 5:30pm, 9:30pm</p>
------------------------------------	----------------	---

星期五、六晚
 新寶午夜場

6月5、6日

張國榮
 周慧敏
 九龍城

436-55912

掌相專家
MONA
女士為您的事業愛情婚姻健康及家庭等問題睇算運程電

代理
保險 房屋樓
業等各項燕梳

SHARP
Fax
瘋狂大

備有FO-220 1230
99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

UX-180

備有FO-220/230

***\$99500**

60 UNITS AVAILABLE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

中國
大預言家
左筆權
現寓溫哥華

前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目

精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・

精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶・接批外埠命書

新知舊雨・移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDC. B. C. V6A 2Y5.

寓溫哥華唐人區緬街1號

文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 685-9559

FIRST-RUN XXX MOVIES EVERY FRIDAY

HI
A
I
D
A
THEATRE
3215
HINGSWAY
435-3222

每週放映新片

・警告・

全部與性愛
有關的電影
成人電影
性感・香艷
新潮・刺激

Balcony for couples only

CONT. DAILY
FROM 11 AM
L.D.B. 8:45 PM

18+

FALLON
CHERI
HILL
TIFFANY
STORM

Suite
SENSATIONS

XXXXX
VIDEOS ON SALE
- 2nd EROTIC FILM -
GOIN' DOWN LOW

WARNING COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX

議建併合回收後商會局事董 蘭特米購收棄放斯萊

跌下均價股敦倫在行銀家三

【本報訊】倫敦消息：英國萊斯銀行昨日宣佈，撤回該行向米特蘭銀行收購的決定，並向米特蘭銀行提出合併建議。萊斯銀行發言人表示，由於米特蘭銀行在收購過程中，未能提供足夠的資料，萊斯銀行決定撤回收購決定。萊斯銀行發言人表示，萊斯銀行與米特蘭銀行合併，將為兩家銀行提供一個更穩健的基礎，並為股東提供一個更公平的回報。萊斯銀行發言人表示，萊斯銀行與米特蘭銀行合併，將為兩家銀行提供一個更穩健的基礎，並為股東提供一個更公平的回報。

李鵬飛談轉變時期 關注公僕效率減低

【本報訊】香港行政局局長李鵬飛昨日表示，在轉變時期，公務員的效率會減低，但他相信公務員會適應新的環境。李鵬飛表示，在轉變時期，公務員的效率會減低，但他相信公務員會適應新的環境。李鵬飛表示，在轉變時期，公務員的效率會減低，但他相信公務員會適應新的環境。

就昨晨新華分社外衝突事 李君夏下令全面調查

【本報訊】香港新華分社社長李君夏昨日表示，就昨晨新華分社外發生的衝突事件，他已下令全面調查。李君夏表示，就昨晨新華分社外發生的衝突事件，他已下令全面調查。李君夏表示，就昨晨新華分社外發生的衝突事件，他已下令全面調查。

候律政司指示採行動 現場指揮官林堅稱已採最大容忍

【本報訊】香港律政司昨日表示，就昨晨新華分社外發生的衝突事件，他已指示現場指揮官採取行動。律政司表示，就昨晨新華分社外發生的衝突事件，他已指示現場指揮官採取行動。律政司表示，就昨晨新華分社外發生的衝突事件，他已指示現場指揮官採取行動。

端陽節龍舟競渡熱鬧 港九新界多處見人潮

【本報訊】昨日為端陽節，香港各地均舉行龍舟競渡活動，吸引大量市民前往觀看。龍舟競渡活動在港九新界多處舉行，吸引大量市民前往觀看。龍舟競渡活動在港九新界多處舉行，吸引大量市民前往觀看。

法本基改修前年七九 分充不由理稱庸維鄔

合配面方多需展發制政主民出指

【本報訊】倫敦消息：英國萊斯銀行昨日宣佈，撤回該行向米特蘭銀行收購的決定，並向米特蘭銀行提出合併建議。萊斯銀行發言人表示，由於米特蘭銀行在收購過程中，未能提供足夠的資料，萊斯銀行決定撤回收購決定。萊斯銀行發言人表示，萊斯銀行與米特蘭銀行合併，將為兩家銀行提供一個更穩健的基礎，並為股東提供一個更公平的回報。

四人游龍舟水出事 分別遇溺死傷各二

【本報訊】昨日，在沙田海邊，四名男子在遊玩時，不幸遇溺身亡。這四名男子分別是：一名三十歲男子、一名三十五歲男子、一名四十歲男子及一名四十五歲男子。這四名男子分別遇溺死傷各二。

吉林省新聞考察團 結束在港活動北返

【本報訊】吉林省新聞考察團昨日結束在港活動，並返回吉林。考察團在港期間，曾訪問了多個政府部門及機構，並與有關方面進行了廣泛的交流。考察團在港期間，曾訪問了多個政府部門及機構，並與有關方面進行了廣泛的交流。

南區關注組呼籲港府 暫停將中巴路線招標

【本報訊】南區關注組昨日呼籲港府暫停將中巴路線招標。關注組表示，中巴路線的招標，將會對南區的居民造成不便。關注組表示，中巴路線的招標，將會對南區的居民造成不便。

法本基改修前年七九 分充不由理稱庸維鄔

合配面方多需展發制政主民出指

【本報訊】倫敦消息：英國萊斯銀行昨日宣佈，撤回該行向米特蘭銀行收購的決定，並向米特蘭銀行提出合併建議。萊斯銀行發言人表示，由於米特蘭銀行在收購過程中，未能提供足夠的資料，萊斯銀行決定撤回收購決定。萊斯銀行發言人表示，萊斯銀行與米特蘭銀行合併，將為兩家銀行提供一個更穩健的基礎，並為股東提供一個更公平的回報。

少年涉嫌偷雞被毆 被追捕跳海逃命

【本報訊】一名少年昨日涉嫌偷雞，被追捕時跳海逃命。這名少年在跳海後，被救起，並送往醫院治療。這名少年在跳海後，被救起，並送往醫院治療。

婦人走廁竹戰 被毆走金鍊

【本報訊】一名婦人昨日在廁所內，與另一名婦人發生爭執，並被毆打。這名婦人被毆打後，被送往醫院治療。這名婦人被毆打後，被送往醫院治療。

貨船失控撞碼頭 一幅磚牆遭撞塌

【本報訊】一艘貨船昨日在沙田海邊，失控撞向碼頭，導致一幅磚牆被撞塌。這艘貨船在撞向碼頭後，被救起，並送往醫院治療。這艘貨船在撞向碼頭後，被救起，並送往醫院治療。

瞭望 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

每週一刊 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME:	ADDRESS:	CITY:	STATE:	ZIP:
美國地區				
加拿大地區				
其他地區				

查詢請電：(604) 685-8575

傳真電話：(604) 685-1196

大漢公報 分類廣告

效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個

一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05

三星期收費\$21.40 一個月收費\$26.75

（上述廣告價格包括GST在內）

請填妥下列表格寄回本報社

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

修理

餐館 冰櫃	雜貨店 大小冰房	家庭電器 洗碗機	電器 冰櫃
製雪機	乾洗水機	爐頭雪櫃	

裝置設計 · 空氣調節 ·

WASHERS DRYERS
RANGES
FRIGES
FREEZERS

▲高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成有**SOLD**二房廳房，廚房，1,800 Charland，環境清靜，全新裝修，地 64 x 111 呎 \$229,000 急急。全新裝修。快！

▲素里區 14771-107 Ave., 4 大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售 \$198,000

▲Slocan 夾 25 街，10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁，土庫完成，近小學及交通，開價 \$378,000，請還價。

▲1850 Graveley & 一街，上 2 下 2，可分租，現樓下已租 \$550 月，地 33 x 122，RT 2 Zone，售 \$258,000。請還價！

▲7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通便，全屋共 2590 呎，開價 \$293,000。請快！

▲3066 Clark Dr., 文，可分租，收入 \$1,600 月，保 **SOLD** 新雙層玻璃窗，售 \$318,000。

▲二房栢文，烈治 **SOLD** 適中，價錢平，祇售 \$89,900。

▲2276 東 33 夾 Nanaimo，正層二房、廳大，櫥板地、土庫另有一房，平 \$225,000。